

GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU

GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU

GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU



GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU

国际象棋实用布局

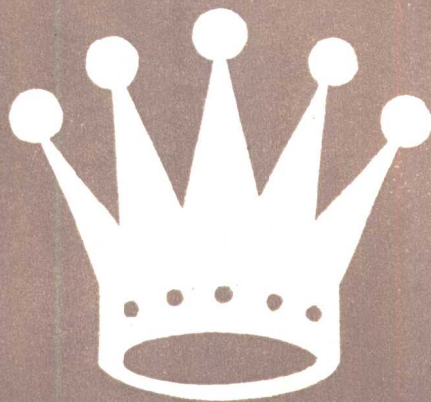
(苏)埃斯特林、帕诺夫合著

林峰 李昂译

上海文化出版社

G891.492780

10



国际象棋实用布局

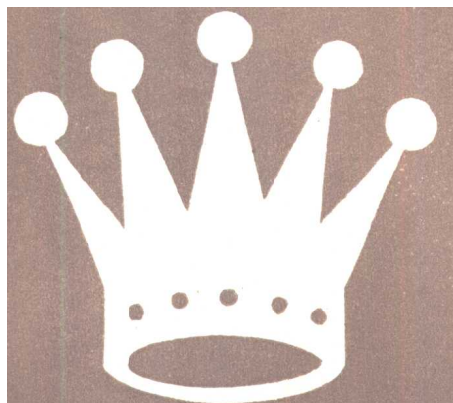
GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU

〔苏〕埃斯特林、帕诺夫合著

林峰 李昂译



上海文化出版社



国际象棋实用布局

GUOJIXIANGQI SHIYONGBUJU

〔苏〕埃斯特林、帕诺夫合著

林峰 李昂译

上海文化出版社

(沪)新登字 104 号

责任编辑：陈效渭

封面设计：麦荣邦

国际象棋实用布局

〔苏〕埃斯特林、帕诺夫、合著
林峰李昂译

上海文化出版社出版、发行

上海绍兴路 74 号

新华书店经销

上海新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 24.75 插页 2 字数 655,000

1992 年 9 月第 1 版 1992 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—2,500 册

ISBN 7-80511-528-1/G·144

定价：11.95 元

中译者前言

我们所提供的这本实用布局,是棋手实战的珍贵参考资料,它不仅可增强读者的创造和竞争能力,而且对棋手进行理论进修和赛前准备,也有很大帮助。

弈战者需要简明有力的布局方案,而一般的布局著作,非我国普通棋手和爱好者所能消化,强手则又有难以满足之感。

本书的内容取舍经过精心设计,其作者是当代两位最负盛名的前苏联优秀棋艺理论家。他们博采众家之长,从世界古今无数的弈战实例中,层层筛选出最有战略意义和战术威力的布局方案,故尤为理论研究精力有限的业余棋手所需,而水平高如候补大师这样的好手,也乐于从中采集适合本人风格的变例。

全书分为开放性布局、半开放性布局和封闭性布局三卷,插图丰富,解说精湛。因而,前世界冠军鲍特维尼克热忱为之作序推荐;作品一经问世,广被转译,畅销国外,在国际象棋理论迅速发展的当代,盛传不衰。

关于本书,以及本书作者之一帕诺夫的情况,在鲍特维尼克的“俄文第五版序言”和埃斯特林的“英文版序言”、“引言”中,已有说明与介绍。他已于1973年逝世。遗憾的是,在本书的中文版尚未投印之前,又传来原著的另一作者埃斯特林辞世的消息。雅柯夫·鲍里索维奇·埃斯特林(1923—1987),在莫斯科少年宫与国际象棋结下不解之缘,从此鏖战棋坛,直至他生命的最后阶段。他是国际大师,以及通讯比赛的特级大师,曾获通讯赛的苏联冠军(1962—1963)和世界冠军(1975—1980)。他的许多佳局不仅被杂志广为刊登,而且被选进象棋教科书。埃斯特林具有令人美叹的

独创性和分析能力，是卓越的象棋活动家和布局理论家。他与帕诺夫合作的这本实用布局，如今便成为他留给棋坛的一份重要遗产。

林 峰 李 昂

1990年5月

英文版序言

本书是为苏联读者所写的规范布局论著。然而，国际象棋是具有国际性的，所以希望本书也会受到英语国家棋手们的喜爱。

本书(第五版)于1973年在莫斯科首次发行。它由两位作者合作，其中的一位已在数年前逝世，因此，我认为自己已无权利修改本书的结构，而仅作了若干必要的增添和修正。前世界冠军M·鲍特维尼克教授为第五版写了一篇介绍，引人入胜。

撰写俄文版序言时，计算机尚未达到国际象棋大师级的水平。但不久，1977年1月28日，理查德·雷蒂根据鲍特维尼克指导设计的计算机程序，已能解答有关残局方面的问题，它已具备了一位人类国际象棋棋手所应有的水平。换言之，国际象棋艺术繁荣发展的新时期正在到来。

Y·B·埃斯特林

(世界通讯赛国际象棋冠军)

1977年3月

俄文第五版序言

万物都在演变之中——国际象棋世界也不能例外。历史唯物论指出，万物萌生，发展，到达顶峰，然后消逝。新陈代谢，周而复始。

50年代时，有位著名的力学专家曾经问我：“苏联垄断国际棋坛的局面何时结束？”当时，我对这样的提问不禁感到惊讶：毕竟，斯帕斯基和塔尔都还刚刚度过20周岁……而今天，已没有人会对这一问题感到吃惊。费希尔在那以后夺得了世界冠军。我们当前聊以自慰的是：当代世界冠军阿纳托利·卡尔波夫风华正茂呢！

从20年代到50年代，当苏联国际象棋大踏步前进时，不但涌现出许多卓越的棋手，而且还有理论家、排局家；值得指出的是，还出现了一批活动家。如同所有创造性活动一样，国际象棋的兴盛，有赖于那些富有创造性的天才和那些能够组织这种创造性工作的人们的共同努力。

毋庸列出对苏联国际象棋发展卓有贡献的人物名单；他们的名字是家喻户晓的。在全盛时代，我们曾拥有极具才华的青年棋手和年轻的活动家。

现在，形势有所变化。不能说如今我们不再拥有这两类人才；他们依然存在，不过为数不多而已。这亦不足为奇。假设十万青年棋手中产生一位伟大的天才，如果有数十万青年人对弈棋怀有热情的话，就会出现一群特级大师。但倘若棋手仅仅只有几万人呢？那就可能不足以产生真正的棋杰。这就是60年代以后苏联国际象棋组织的现状。青年人对国际象棋热情衰退，而热衷于其他创造性活动。最近形势有些好转，我们的国民对国际象棋兴趣

有所升高。于是，棋坛的人才问题又成为人们关注的话题。应当记住，希望是永远存在的！为此，必须尽一切可能帮助有天赋的青年棋手茁壮成长。而提供质量优良的理论书籍（包括开局论著），乃是扶助棋手成材的必由之路。

正因为如此，我将本书介绍给诸位。著名理论家V·N·帕诺夫(1906—1973)的著作前四版均极受欢迎，这第五次版本收有另一位卓越的理论家Y·B·埃斯特林的颇具价值的贡献，他对第四次版本中的基本布局素材作了补充和更新。

当然，对局的初始阶段不可能即现棋艺的精髓。弈战的关键在于当复杂而特殊的局势出现(有时看似毫无生路)时，棋手必须找出正确的解答和着法。若能做到这一点，比赛时就会充满信心。

那么，是否说布局不重要呢？如此定论未免为时过早。一般说来，布局的意义在于能把对局引入某种中局阶段。假如中局计划与布局的发展趋向并未密切相应的话，布局的致胜作用自然是微乎其微了。

本书中的对局显示了布局和中局战略之间不可分割的联系。年轻的棋手务必牢牢记住这种联系，不然的话，他们将会重现作者当年未明此理时所犯的可笑错误：那还是在20年代，N·格雷柯夫和Y·南纳若柯夫曾以他们的名义出版过布局理论；我们学校有位强手名叫维蒂阿·米留廷，我知道他走西班牙开局时常用某种变着，当我俩首次交锋时，我将那本布局书中认为黑方将占优势的变着照谱搬用上去——可仅仅几个回合之后，我就不得不向优势的白方投降了。

不必“死记硬背”变着，否则只会在你的脑海中形成僵死的教条，这在弈战中甚至比从未钻研过布局著述更糟。

但愿读者能从这本已经受过考验的书中汲取营养，应付实战需要。

且让我们重新回到前面的问题：将来，卓越的天才的产生会有什么新的特点吗？是的，会有的——人们对国际象棋的热情正在升温。如果出现特殊情况，国际象棋艺术会得到很快的发展。

特殊情况是可能发生的。棋手们和电脑程序设计者们正致力于让计算机参加国际象棋比赛（1977年8月将举行第2届世界计算机国际象棋比赛）。如果这类比赛成功，将具有特殊的意义。这种成功将会宣告靠人脑解决复杂对局的状况的结束。在人类历史上，人们会将机器特级大师的出现的重要性，与火的发现相提并论。

人们，几乎所有好奇的人都会问：这非凡的成功将怎样达到呢？且让我们把计算机技术和程序搁置一旁，而从一系列的国际象棋研究中寻求答案。一旦重新形成数十万年轻人的弈棋热潮，从中就会涌现一批出类拔萃的棋杰（同样，亦会产生理论家、排局家和活动家）。国际象棋事业会再次蓬勃发展……

到那时，这本有益的书就会愈显重要。让我们预祝有才华的青年棋手，以及这本布局论著的修订本，前景无量！

M·鲍特维尼克

引 言

本书的前四版印数共计为 145,000 册,很快就销售一空;它还被译成西班牙文和匈牙利文,深受读者和评论家的好评。实践证明,这本简明综合的布局论著,对于非专业的业余国际象棋好手尤为需要,因为他们只能利用有限的业余时间来研究对局理论。

而同时,本书也适用于高水平的棋手,诸如候补大师、一级和二级棋手。在苏联,这类棋手有好几万人。

本书为读者提供了 19 世纪至 20 世纪的 100 局实例,以分析回顾古典的和现代的国际象棋布局。要把发展迅速的现代理论都汇总介绍在这一本书里是不可能的。作者面临了一项艰巨的工作:要在苏联和国外的布局理论著作和实践中那些浩如烟海的布局变着里,选出其最有趣、最富于战略性和战术威力的布局体系、计划。

一般的布局论著,惯于把过去 150 年以来的所有棋手在所有场合采用的各种体系和变着,以及评论家首次提供的新的方案,逐一予以详析。当较简明而有力的体系选出以后,许多旧的变着也就束之高阁或失去其实用的价值。另一方面,由于追求完整,这些论著往往把一些普通棋手的对局变着也收罗进去。那就是说,有时候收入一个变着并非因其新颖有益,而只要是新招,甚至是不利的,也被囊括入内。毋庸置疑,变着首创者的知名度甚为重要。世界冠军采用或建议的变着,与两位二级棋手对弈中的创新,当然是不可同日而语的。

统而观之,这种编著倾向(包括对布局的过度的详述)影响到所有的体系、变着和着法。这对业余棋手来说是多余的负担。我们青年棋手不但要消化接受一般的理论知识,并且要能应用于实

战。进步迅速的新手切忌成为书呆子、死记硬背书本而对体系的战略要点琢磨不准，对较差与较好的续着分辨不清。踏实的青年棋手，首先必须懂得布局的战略内容，研析反映进攻和防御的战术方法的一些重要的体系和方案，明白实现既定战略目标的大致战术部署。此时，不由令人想起苏联国际象棋学派的创始人M·I·奇戈林关于独立分析研究的精辟言论：“我们要在每一开局、甚至每一变着中避免墨守成规，不能迷信书本上指定的续着。这样，我们才会得到即使不是更好也是较好的成绩。”

青年棋手不要把自己的注意力集中到很流行的布局中去。这种布局必然是特级大师和大师们屡曾采用的。应当逐渐掌握和形成适合自己风格的布局。

有鉴于此，作者没有把所有流行及复杂的资料都收罗进去，而是注重选编那些已相当成熟的、尤其是经住了时间考验的布局体系、变着和着法。每一个布局，均有一种具有良好局面基础的方案和变着，它们总是能长葆青春几十年，尽管此间会有无数次的质疑。例如奇戈林在西班牙开局中的防御体系，他的古印度防御体系，以及拒后翼弃兵古典正统体系等等，便是佐证。

因而本书出版后，如果发现其中有些体系按照以前的评论是属于“老化”或有异议的，读者不必为之困惑。须知，一个优秀的现代布局方案，包含有一种良好的战略基础和战术处理——具体的“麦奈弗”，组合和独特的着法。方案的战术处理可能被否定，某些“麦奈弗”和着法可能老化，但是，战略思想是不可动摇的！人们应致力于探索战术的可能性、新变着、组合和着法上的改进。斗争，不仅仅展开在比赛大厅的棋盘上，而且也延续于研究室的案头。一位评论家改进了一个变着，另一位驳斥这一改进，第三位又否定这种驳斥，而第四位又抨击对这种驳斥的否定……改革与更新，生生不已。

最近，发现了一些信件，是奇戈林致上一世纪的第一流评论家、苏联国际象棋学派奠基者、莫斯科棋手帕甫洛夫的。凭藉丰富而深刻的经验，奇戈林对国际象棋理论家提出了警告：“所谓‘最

佳’防御，‘最佳’着法，‘最强’着法，这些绝对化的字眼实在令人不安！我本人有时亦会犯这一类的错误。问题在于今天的‘最佳’、‘最强’，明天就可能退而成为‘较弱’的了。”

奇戈林关于资料分析的这一创造性的精辟见解和为寻觅新径不倦探索的呼吁，亦是本书读者应该铭记在心的。

今日之国际象棋理论，在新方案的创造上和对古老开局变着的精细分析上，均突飞猛进。可以说，苏联的特级大师、大师和评论家们，在这方面作出了巨大的贡献。社会主义国家的棋手，以及资本主义国家的部分第一流棋手，也有若干宝贵贡献。“对价值的再估价”是经常发生的。某些变着和轰动的改革，问世伊始就被摒弃。然而，这种分析工作和实际经验毕竟引导人们对已有的布局方案予以更进一步的了解，这就意味着理论的不停顿的向前发展。

作者经过严谨的研究，在本书对布局的估价和评论分析中，引用了苏联及外国理论家的理论指南、手册和论文等。同时，读者也可以读到作者个人的见解。

本书如此编辑，一方面给予实战的棋手一些最基本的必需的理论知识，另一方面，也为他们指出了独立分析工作的方向。一个开局的命名，取之于它的独特着法和基本战略思想。一个开局方案又往往是以它的发明者的姓名而命名的：“奇戈林防御”，“阿廖欣体系”，“拉乌泽进攻”等等。

一种开局思想的新的战术处理叫作“变着”，往往也与棋手的名字相连。遗憾的是，在理论文献中，“方案”的概念常与“变着”混淆，因为变着在发展中经常会日趋复杂，乃至形成一种方案。

大部分经过研究的方案，分析至某种临界局势，并附有局面图。

本书编辑设计的另一目的，是使必须详尽的分析亦能一目了然，并使资料主次分明。

弱的续着一般不予介绍，本书只提供有经验的棋手应当了解的一些陷阱。

布局分析引用的一些有趣的对局，选自有关方案中具有比较

合宜的攻守战略观点的部分实例。这些对局的布局部分不再重复评论，而只予以必要的补充。读者可以通过对局来了解在对局者的年代里是如何处理这些布局的；由此不但能得到对于今天的一些特级大师和大师的印象，还能了解昔日那些著名棋手如安徒森、拉斯克、奇戈林、卡帕布兰克、阿廖欣以及其他诸人的风格。对局注解简明，只注出布局和中局、主导战略思想及战术可能性之间的关系。

作者祝愿读者阅读本书后，在创造性和竞争性这两方面的意识均能有所增强，并希望这本“浓缩”了的手册，对人们进行理论研究和比赛准备工作方面有所裨益。

当我们获知本书作者V·N·帕诺夫逝世噩耗时，全书已在排版之中。

国际大师V·N·帕诺夫，是一位具有鲜明的独创风格的、才华横溢的棋手。他学识广博，潜心钻研，丰富并深化了布局理论。他的著作畅销150万册，还撰写了各种新闻报道，因而声誉斐然。

我们怀念卓越的国际象棋理论作家V·N·帕诺夫。众多的苏联棋手曾经，并且还将继续从他的著作中汲取知识和力量。

Y·埃斯特林

目 录

中译者前言	1
英文版序言(埃斯特林)	1
俄文第五版序言(鲍特维尼克)	1
引言	1

第一卷 开放性布局

第一章 象开局	4
第二章 对付王翼马开局的非正规防御	6
第三章 菲利多尔防御	9
例局 1. A·拉比诺维奇V·伊林—柴涅夫斯基	16
第四章 王翼甘必特	18
第一节 关于甘必特开局	18
第二节 跳王翼马的甘必特	22
第三节 阿尔盖耶甘必特	29
第四节 基泽列茨基甘必特	31
第五节 穆齐奥甘必特	33
第六节 格列珂—菲利多尔甘必特	35
第七节 飞象甘必特	38
第五章 拒王翼甘必特	40
第六章 法尔克别尔反甘必特	44
例局 2. 斯皮尔曼—塔拉什	49
例局 3. 凯列斯—阿廖欣	50
例局 4. 安托逊—埃斯特林	52